

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977

17 JANUARI 1977

MEDEDELING AAN HET PARLEMENT (1)

- van het Verdrag n' 141 betreffende organisaties van personen die in de landbouw werkzaam zijn en hun rol in de sociaal-economische ontwikkeling;
- van de Aanbeveling n' 149 betreffende organisaties van personen die in de landbouw werkzaam zijn en hun rol in de sociaal-economische ontwikkeling;
- van het Verdrag n' 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen;
- van de Aanbeveling n' 150 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen;
- van het Verdrag n' 143 betreffende misstanden bij migratie alsmede de bevordering van de gelijkheid van kansen en behandeling van migrerende werknemers;
- van de Aanbeveling n' 151 betreffende de migrerende werknemers,

aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar 60^{ste} zitting, gehouden te Genève van 4 tot 25 juni 1975.

(1) De teksten van de Verdragen en van de Aanbevelingen zijn ter griffie van de Kamer neergelegd.

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977

17 JANVIER 1977

COMMUNICATION AU PARLEMENT (1)

- de la Convention n° 141 concernant les organisations de travailleurs ruraux et leur rôle dans le développement économique et social;
- de la Recommandation n° 149 concernant les organisations de travailleurs ruraux et leur rôle dans le développement économique et social;
- de la Convention n° 142 concernant le rôle de l'organisation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines;
- de la Recommandation n° 150 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines;
- de la Convention n° 143 sur les migrations dans des conditions abusives et sur la promotion de l'égalité de chances et de traitements des travailleurs migrants;
- de la Recommandation n° 151 concernant les travailleurs migrants,

adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de sa 60^e session, qui s'est tenue à Genève du 4 au 25 juin 1975.

(1) Les textes des Conventions et des Recommandations sont déposés au greffe de la Chambre.

REGERINGSVERKLARING

DAMES EN HEREN,

Luidens artikel 19, § 5, van het Statuut der Internationale Arbeidsorganisatie, is de Regering gehouden de internationale oorkonden, aangenomen door de Jaarlijkse Algemene Conferentie, aan het Parlement mede te delen, binnen de termijn van één jaar na de sluiting van de zitting der Conferentie of, uitzonderlijk, van anderhalf jaar.

Een verslag over de toepassing in ons land, van die bepalingen wordt jaarlijks bij het Internationaal Arbeidsbureau uitgebracht.

Deze Verklaring heeft betrekking op de houding welke de Regering van zins is aan te nemen ten opzichte van de teksten die tijdens de 60^{de} zitting, gehouden te Genève van 4 tot 25 juni 1975, werden aangenomen.

Die teksten zijn:

- het Internationaal Arbeidsverdrag n° 141 betreffende organisaties van personen die in de landbouw werkzaam zijn en hun rol in de sociaal-economische ontwikkeling;
- de Aanbeveling n° 149 betreffende organisaties van personen die in de landbouw werkzaam zijn en hun rol in de sociaal-economische ontwikkeling;
- het Internationaal Arbeidsverdrag n° 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen;
- de Aanbeveling n° 150 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen;
- het Internationaal Arbeidsverdrag n° 143 betreffende misstanden bij migratie alsmede de bevordering van de gelijkheid van kansen en behandeling van migrerende werknemers;
- de Aanbeveling n° 151 betreffende de migrerende werknemers.

• • •

Verdrag n° 141 betreffende organisaties van personen die in de landbouw werkzaam zijn en hun rol in de sociaal-economische ontwikkeling.

Dit Verdrag werd aangenomen met 359 stemmen, zonder verzet en met 10 onthoudingen.

Het verwijst naar Verdrag n° II betreffende het recht van vereniging (landbouw), 1921, bekrachtigd door België op 19 juli 1926, naar Verdrag n° 87 betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en de bescherming van het vakverenigingsrecht, 1948, bekrachtigd door België op 23 oktober 1951 en naar Verdrag n° 98 betreffende het recht van organisatie en collectief overleg, 1949, bekrachtigd op 10 december 1953.

Dit Verdrag is bijzonder belangrijk voor de ontwikkelingslanden en voor de landen met een zeer rijke beroepsbevolking in de landbouwsector en waar de grond onvoldoende wordt benut.

Het heeft tot doel de vrije oprichting van organisaties van personen die in de landbouw werkzaam zijn, mogelijk te maken en te bevorderen ten einde te verzekeren dat deze werknemers deelnemen aan de sociaal-economische ontwikkeling en ter verbetering van de levens- en arbeidsvoorwaarden op het platteland.

Artikel 1 is van toepassing op organisaties van personen die in de landbouw werkzaam zijn, in het algemeen, alsmede op de eigenlijke landbouworganisaties.

DECLARATION GOUVERNEMENTALE

MESDAMES, MESSIEURS,

Aux termes de l'article 19, § 5 de la Constitution de l'Organisation Internationale du Travail, le Gouvernement est tenu de faire connaître au Parlement les instruments internationaux adoptés par les Conférences Générales Annuelles, dans le délai d'un an après la clôture de la Session de la Conférence, ou exceptionnellement, d'un an et demi.

Un rapport sur l'application, dans notre pays de cette disposition est adressé annuellement au Bureau International du Travail.

La présente Déclaration porte sur l'attitude, que compte adopter le Gouvernement à l'égard des textes adoptés au cours de la 60^e session qui s'est tenue à Genève du 4 au 25 juin 1975.

Les textes sont :

- la Convention internationale du travail n° 141 concernant les organisations de travailleurs ruraux et leur rôle dans le développement économique et social;
- la Recommandation n° 149 concernant les organisations de travailleurs ruraux et leur rôle dans le développement économique et social;
- la Convention internationale du travail n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines;
- la Recommandation n° 150 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines;
- la Convention n° 143 sur les migrations dans des conditions abusives et sur la promotion de l'égalité de chances et de traitement des travailleurs migrants;
- la Recommandation n° 151 concernant les travailleurs migrants.

• • •

Convention n° 141 concernant les organisations des travailleurs ruraux et leur rôle dans le développement économique et social.

Cette Convention a été adoptée par 359 voix pour, sans opposition, avec 10 abstentions.

Elle se réfère à la Convention n° II sur le droit d'association (agriculture) 1921, ratifiée par la Belgique le 19 juillet 1926, à la convention n° 87 sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948, ratifiée par la Belgique le 23 octobre 1951 et à la Convention n° 98 sur le droit d'organisation et de négociation collective 1949, ratifiée le 10 décembre 1953.

Cette Convention est particulièrement importante pour les pays en voie de développement et pour les pays ayant une population active très nombreuse dans le secteur agricole et où l'exploitation de la terre est insuffisante.

Elle a pour but de permettre et de faciliter la libre constitution d'organisations de travailleurs ruraux afin d'assurer la participation de ces travailleurs au développement économique et social et d'améliorer les conditions de vie et de travail dans les régions rurales.

L'article 1 s'applique aux organisations de travailleurs ruraux en général ainsi qu'aux organisations agricoles proprement dites.

In artikel 2 worden de termen "personen die in de landbouw werkzaam zijn", op zeer algemene wijze omschreven. Die definitie geldt voor de overgrote meerderheid van de landbouwers van ons land, ongeacht of het werknemers zijn of niet.

Her recht van organisatie en aansluiting waarin artikel 3 voorziet, strookt met de grondwettelijke en wettelijke bepalingen ter bescherming van de vrijheid van vereniging in ons land en met de nationale praktijk.

De in de overige bepalingen van het Verdrag bedoelde oogmerken zijn in België bereikt.

De Regering kan bijgevolg de bekrachtiging van onderhavig Verdrag overwegen.

• • •

Aanbeveling n° 149 betreffende organisaties van personen die in de landbouw werkzaam zijn en hun rol in de sociaal-economische ontwikkeling.

Deze Aanbeveling werd aangenomen met 347 stemmen, zonder verzet en met 4 onthoudingen.

Ze vult het Verdrag n° 141 over hetzelfde onderwerp aan en bepaalt de middelen tot tenuitvoerlegging van de beginselen die in dit Verdrag zijn vervat.

Evenals Verdrag n° 141, is de Aanbeveling in het bijzonder gericht tot de ontwikkelingslanden.

Het eerste hoofdstuk bevat algemene bepalingen, onder meer de definitie van « personen die in de landbouw werkzaam zijn ».

Hoofdstukken II en III handelen achtereenvolgens over:

- de rol van de organisaties van personen die in de landbouw werkzaam zijn;

- de middelen tot het bevorderen van de ontwikkeling van de organisaties van personen die in de landbouw werkzaam zijn, inzonderheid door:

- a. werelike en administratieve maatregelen;
- b. informatie aan het publiek;
- c. onderwijs en opleiding;
- d. financiële en materiële hulp.

Over het geheel genomen zijn de doeleinden van de Aanbeveling in België bereikt. Daarom kan de Regering voorstellen deze Aanbeveling te aanvaarden.

• • •

Verdrag n° 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen.

Dit Verdrag werd aangenomen met 351 stemmen, zonder verzet en met 4 onthoudingen.

Luidens dit Verdrag, zou ieder Lid aan alle werknemers, zowel mannen als vrouwen, de middelen en de mogelijkheden dienen te bezorgen om te beantwoorden aan de veranderende behoeften van de arbeidsmarkt en om regelmatig hun vakbekwaamheid te ontwikkelen.

Het Verdrag schrijft verder voor dat ieder lid zijn beleid en programma's inzake beroepsopleiding zou moeten plannen, met inachtneming van de Jan de nationale omstandigheden aangepaste methoden, opdat zij samen bijdragen tot de hervordering van de werkgelegenheid en tot de verwetkelijking van de oormerken qua economische en menselijke ontwikkeling, zowel op regionaal als op nationaal vlak.

L'article 2 définit de manière très générale les termes « travailleurs ruraux ». La très grande majorité des agriculteurs de notre pays, salariés ou non, est couverte par cette définition.

Le droit d'organisation et d'affiliation prévu par l'article 3 est conforme aux dispositions constitutionnelles et légales qui protègent dans notre pays la liberté d'association et à la pratique nationale.

Les objectifs visés dans les autres dispositions de la Convention sont atteints en Belgique.

Dès lors, le Gouvernement peut envisager la ratification de la présente Convention.

" " "

Recommandation n° 149 concernant les organisations de travailleurs ruraux et leur rôle dans le développement économique et social.

Cette Recommandation a été adoptée par 347 voix pour, sans opposition avec 4 abstentions.

Elle complète la Convention n° 141 portant sur le même objet et détermine les moyens de mise en œuvre des principes énoncés dans cette Convention.

Comme la Convention n° 141 la Recommandation s'adresse particulièrement aux pays en voie de développement.

Le premier chapitre contient des dispositions générales, notamment la définition des « travailleurs ruraux ».

Les chapitres II et III traitent successivement:

- du rôle des organisations de travailleurs ruraux;

- des moyens de favoriser le développement des organisations de travailleurs ruraux notamment par:

- a. des mesures législatives et administratives;
- b. l'information publique;
- c. l'éducation et la formation;
- d. l'assistance financière et matérielle.

Dans l'ensemble les objectifs de la Recommandation sont atteints en Belgique. C'est pourquoi le Gouvernement peut proposer l'acceptation de la présente Recommandation.

" " "

Convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelle dans la mise en valeur des ressources humaines.

Cette Convention a été adoptée par 351 voix pour, sans opposition, avec 4 abstentions.

Aux termes de cette Convention, il est prévu que chaque Membre devrait accorder à tous les travailleurs, hommes et femmes, les moyens et les possibilités de satisfaire les besoins changeants du marché de l'emploi et de développer, en même temps, leurs aptitudes personnelles.

La Convention prescrit d'autre part que tout Membre devrait planifier ses politiques et programmes de formation professionnelle, compte tenu des méthodes adaptées aux conditions nationales, afin qu'ils contribuent ensemble à la promotion de l'emploi et à la réalisation des objectifs de développement économique et humain, aux niveaux tant régionaux que nationaux.

Die gecoördineerde actie blijkt noodzakelijk als men wil dat de beroepsbekwaamheid van de werknemers gelijke tred houdt met de vlugge verandering van de economische en sociale omstandigheden. De traditionele beleidslijnen en programma's, die zich in het verleden naar gelang van de omstandigheden hebben ontwikkeld, kunnen niet meer volkomen beantwoorden aan de behoeften van deze tijd.

Door de overwogen maatregelen zou het voor de werknemer mogelijk dienen te worden dat hij op onverschillig welk moment van zijn beroepsleven een beroepsopleiding ontvangt. In vergelijking met de traditionele opvatting volgens welke de beroepsopleiding gewoon maar een binnenleiden in het arbeidsleven is, betekent de nieuwe opvatting een fundamentele vooruitgang.

Gelet op die nieuwe zienswijze zouden de beleidslijnen en programma's met betrekking tot de beroepsopleiding moeten worden verstevigd door passende stelsels voor beroepskeuzevoorlichting waarmede de werknemers op beschikbare betrekkingen kunnen worden gericht en zij kunnen worden voorgelicht over de middelen om overeenkomstig hun verlangen hun vakbekwaamheid zo goed mogelijk te gebruiken, met inachtneming van de behoeften der maatschappij.

In het Verdrag wordt er bovendien op gewezen dat dit beleid en deze programma's, op voet van gelijkheid en zonder enige discriminatie, voor iedereen zouden dienen te gelden.

Het bepaalt ook nog dat het beleid en de programma's voor beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding zouden dienen te worden opgeslurd en uitgevoerd in samenwerking met werkgevers- en werknemersorganisaties.

Ten slotte, moet worden vermeld dat het Verdrag de oorkonden dient te verstevigen welke op de vroegere zittingen van de Conferentie zijn aangenomen en moer in het bijzonder worden onderscrept dat het de eerste maal is dat de Conferentie een verdrag inzake beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding aanneemt.

• • •

Wat België aangaat, staat vast dat ons land werkelijk een beleid voert waarmede ernaar wordt gestreefd de beroepskeuzevoorlichting en de beroepsopleiding te bevorderen door methoden die op de nationale omstandigheden en gebruiken zijn afgestemd.

Het door de Ministeries van Nationale Opvoeding en Cultuur versprekte onderwijs voor sociale promotie, dat als hoofddoel heeft de door vroeger onderwijs of beroepservaring bereikte opleiding bij te werken, aan te vullen, te verbeteren of te specialiseren, omvat een grote verscheidenheid van technische en vakleergangen.

Een parallel onderwijs wordt geparroneerd door andere ministeries, met name dat van Middenstand en dat van Landbouw.

De voortdurende scholing van de arbeidende werknemers wordt in de hand gewerkt door toekenning van:

- een vergoeding aan werknemers die cursussen voor sociale promotie volgen;
- kredieturen tijdens of buiten de werktijd.

Het bij koninklijk besluit van 7 december 1973 gewijzigde koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid en de uitvoeringsbesluiten daarvan hebben een aantal wijzigingen gebracht in de vroegere bepalingen met betrekking tot de activiteit van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening op het gebied van de beroepsopleiding.

Cette action coordonnée s'avère nécessaire si l'on veut que les qualifications des travailleurs suivent l'évolution rapide des conditions économiques et sociales. Les politiques et programmes traditionnels, qui se sont développés dans le passé au gré des circonstances, ne sont plus capables de répondre entièrement aux nécessités de l'heure.

Les mesures envisagées devraient permettre au travailleur de bénéficier d'une formation professionnelle à n'importe quel moment de sa vie active. Par rapport à la conception traditionnelle selon laquelle la formation professionnelle n'est qu'une simple introduction à la vie active, la nouvelle conception constitue un progrès fondamental.

Dans cette nouvelle optique, les politiques et les programmes de formation professionnelle devraient être renforcés par des systèmes d'orientation professionnelle adéquats, capables de diriger les travailleurs vers des emplois disponibles et de les informer sur les moyens d'utiliser au mieux leurs aptitudes professionnelles, conformément à leurs aspirations, tout en tenant compte des besoins de la société.

La Convention souligne, en outre, que ces politiques et ces programmes devraient s'appliquer à toute personne, sur un pied d'égalité et sans discrimination aucune.

Elle précise encore que les politiques et les programmes d'orientation et de formation professionnelles devraient être élaborés et appliqués en collaboration avec les organisations d'employeurs et de travailleurs.

Enfin, il convient de préciser que la Convention est appelée à renforcer les instruments adoptés lors des sessions antérieures de la Conférence et de souligner particulièrement que c'est la première fois que la Conférence adopte une convention en matière d'orientation et de formation professionnelles.

• • •

En ce qui concerne la Belgique, il est établi que notre pays poursuit effectivement une politique visant à promouvoir, par des méthodes adaptées aux conditions et usages nationaux, l'orientation et la formation professionnelles.

L'enseignement de promotion sociale, dispensé par les Ministères de l'Education nationale et de la Culture, qui a pour but principal de remettre à jour, de compléter, de perfectionner ou de spécialiser la formation acquise par les études antérieures ou l'expérience professionnelle, comporte une grande variété de cours techniques et professionnels.

Un enseignement parallèle est patronné par d'autres ministères, notamment par les Ministères des Classes moyennes et de l'Agriculture.

La formation permanente des travailleurs en activité est favorisée par l'octroi:

- d'une indemnité aux travailleurs qui suivent des cours de promotion sociale;
- de crédits d'heures pendant ou en dehors des heures de travail.

L'arrêté royal du 20 décembre 1963, modifié par l'arrêté royal du 7 décembre 1973, relatif à l'emploi et au chômage et les arrêtés d'exécution ont apporté un certain nombre de modifications aux dispositions antérieures relatives à l'activité de l'Office national de l'Emploi en matière de formation professionnelle.

Door de wijziging van de industriële technieken werd de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ertoe gedwongen zijn programma's te ontwikkelen op het vlak van het aanleren van een nieuw vak en op dat van de vervolmaking, de specialisatie en de vakbekwaamheid.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening past de formule « naar maat » toe, uitgaande van de kundigheden der gegadigden; de stagiairs krijgen in de centra een geïndividualiseerde opleiding met inachtneming van het te bereiken peil van vakbekwaamheid.

In het kort, de activiteiten van de Rijksdienst inzake beroepsopleiding voor volwassenen verlopen op de volgende gebieden:

- a) basisopleiding van werknemers met als doel hen opnieuw in het arbeidsproces in te schakelen;
- b) aanpassing en kwalificatie van werkloze jonge gediplomeerden om hen vlug in de industrie te kunnen opnemen;
- c) bijscholing en specialisatie van geschoolde werknemers om hun vakken aan te passen aan de vlugge evolutie van de techniek;
- d) opleiding van het kader- en het meesterspersoneel van de ondernemingen.

Door het koninklijk besluit VJn 13 augustus 1975 betreffende het bevorderen van stages in de ondernemingen en de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen wordt het de werknemers mogelijk een stage in een onderneming of een administratie te volbrengen en hun theoretische opleiding met een praktischere aan te vullen.

Tot besluit, gelet op alle maatregelen die de jongste jaren zijn getroffen, kan de Regering overwegen het onderhavige Verdrag te bekrachtigen. De artikelen 3 en 4 van dit Verdrag maken overigens een geleidelijke verwerkelijking van de verplichtingen mogelijk.

" " "

Aanbeveling n° 150 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen.

Deze Aanbeveling, die werd aangenomen met 351 stemmen, zonder verzet en met 2 onthoudingen, vuld Verdrag n° 150 aan dat alleen maar de grondbeginselen terzake inhoudt.

Dientengevolge omvat de onderhavige Aanbeveling, ten behoeve van de regeringen, de werkgevers en de werknemers, ruime gedetailleerde aanwijzingen voor de tenuitvoerlegging van de beleidslijnen en programma's met betrekking tot de beroepskeuzevoorlichting en de beroepsopleiding. Zij wijst op de belangrijkheid van de beroepsopleiding in samenhang met concrete arbeidssituaties.

Sommige programma's voor beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding worden speciaal vermeld. Zij hebben betrekking op bedrijfstakken waar belangrijke veranderingen noodzakelijk zijn, en dat is onder meer het geval in de plattelandsgebieden, industrieën die achterop geraken of op andere werkzaamheden overschakelen, en in de nieuwe industrieën.

De Aanbeveling schrijft verder voor dat programma's voor hulpverlening aan bepaalde bevolkingsgroepen, bijvoorbeeld personen die de school vroegtijdig hebben verlaten, oudere werknemers, minderheidsgroepen op het gebied van de taal of anderszins, gehandicapten, de mogelijkheid zouden moeten bieden om op het gebied van de werkgelegenheid gelijke kansen te krijgen.

L'évolution des techniques industrielles obligea l'Office national de l'Emploi à développer ses programmes au niveau de l'apprentissage d'un nouveau métier et au niveau du perfectionnement, de la spécialisation et de la qualification.

L'Office national de l'Emploi applique la formation « sur mesure » partant d'un bilan des connaissances des candidats; il est donné aux stagiaires dans les centres une formation individualisée en fonction du niveau de qualification à atteindre.

En résumé, les activités de l'Office en matière de formation professionnelle des adultes se situent sur les plans suivants:

- a) la formation de base des travailleurs en vue de leur redressement professionnel;
- b) l'adaptation et la qualification des jeunes diplômés en chômage en vue de leur insertion rapide dans l'industrie;
- c) le recyclage et la spécialisation des travailleurs qualifiés dans le but d'adapter leurs connaissances professionnelles à l'évolution rapide de la technique;
- d) la formation du personnel de cadre et de maîtrise des entreprises.

L'arrêté royal du 13 août 1975 relatif à la promotion de stages dans les entreprises et la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique permettent aux travailleurs d'effectuer un stage dans une entreprise ou une administration et de compléter leur formation théorique par une formation plus pratique.

En conclusion, compte tenu de l'ensemble des mesures prises ces dernières années, le Gouvernement peut envisager de ratifier la présente Convention. Les articles 3 et 4 de cette Convention permettent d'ailleurs une réalisation progressive des obligations.

" " "

Recommandation n° 150 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines.

Cette Recommandation, adoptée par 351 voix pour, sans opposition, avec 2 abstentions, complète la Convention n° 150 qui ne contient que les principes fondamentaux en la matière.

De ce fait, la présente Recommandation compense, à l'intention des gouvernements, des employeurs et des travailleurs, des indications largement détaillées en vue de la mise en œuvre des politiques et des programmes d'orientation et de formation professionnelles. Elle souligne l'importance de la formation professionnelle liée à des situations de travail concrètes.

Certains programmes d'orientation et de formation professionnels font l'objet d'une mention spéciale. Ils concernent des types d'activités où s'imposent d'importants changements, notamment dans les zones rurales, les industries en déclin ou en reconversion et les industries nouvelles.

La Recommandation prescrit d'autre part que des programmes destinés à aider certains groupes de population, par exemple les personnes qui ont quitté prématurément l'école, les travailleurs âgés, les groupes minoritaires linguistiques ou autres, les handicapés, devraient permettre à ces catégories de bénéficier de l'égalité de chances dans l'emploi.

In de Aanbeveling wordt er in het bijzonder op gewezen dat genelei discriminatie zou mogen voorkomen in het beroepskeuzevoorlichtingsproces en de programma's voor beroepsopleiding. Zij stelt overigens bijzondere maatregelen vast ter bevordering der gelijkheid van kansen voor mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeid en in de maatschappij in het algemeen.

In verband met de gehandicapten verwijst de Aanbeveling naar de Aanbeveling n° 99 over beroepsrevalidatie van minder-validen (1955).

Dienaangaande dient worden vermeld dat, in België, het Rijksfonds voor sociale reclasering van de minder-validen tot bijzondere taak heeft bij het revalidatieproces op te treden:

- hetzij in de centra voor gespecialiseerde beroepskeuzevoorlichting;
- hetzij in de centra voor beroepsopleiding;
- hetzij in de beschutte werkplaatsen.

De beroepsopleidingscentra van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening zijn eveneens toegankelijk voor minder-validen die in staat zijn om de voor valide werknemers besremde programma's te volgen.

Voor de financiering van de verschillende maatregelen die tot op heden in België zijn genomen, wordt gezorgd door de Staat, die dat helemaal of gedeeltelijk doet, door de organiserende krachten, door de werkgevers of door middel van de opbrengst der bijdragen voor sociale zekerheid.

Er dient te worden opgemerkt dat de betrokken werknemers gedurende de cursussen voor beroepsopleiding, die voor inleercruele, morele en sociale promotie en ook gedurende die voor vakbondsvorming welke in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomsten wordt georganiseerd, een loon of een passende uitkering onvangen.

Te signaleren blijft nog, dat, luidens artikel 77, Aanbeveling n° 150 in de plaats treedt van de Aanbevelingen betreffende de beroepskeuzevoorlichting (1949), de vakopleiding (landbouw) (1958) en de vakopleiding (1962).

Gezien, over het geheel genomen de in de Aanbeveling vooropgestelde doeleinden in België, bereikt zijn of kunnen bereikt worden en de artikelen 7 en 15 een geleidelijke tenuitvoerlegging voorschrijven, acht de Regering te kunnen overwegen onderhavige Aanbeveling te aanvaarden.

" " "

Verdrag n° 143 betreffende misstanden bij migratie alsmede de bevordering van de gelijkheid van kansen en behandeling van migrerende werknemers.

Her onderhavige Verdrag werd aangenomen met 265 stemmen, zonder verzet en met 84 onthoudingen.

Her vervolledigt her vroegere verdrag en de vroegere aanbevelingen betreffende migrerende werknemers.

Het omvat twee delen die naar onderwerp sterk verschillen.

Het eerste deel betreft de misstanden bij migratie en spoort de Leden ertoe aan maatregelen te nemen om dat fenomeen uit de weg te ruimen: opsporing van de overtredingen van de nationale wetgeving of van de bilaterale of multilaterale akkoorden inzake arbeidskrachten, bepaling van de sancties tegen werkgevers die illegaal vreemde arbeidskrachten rewerksrellen en tegen tussenpersonen die

La Recommandation souligne particulièrement qu'il ne devrait y avoir de discrimination d'aucune sorte dans le processus d'orientation professionnelle et les programmes de formation professionnelle. Elle prévoit d'ailleurs des dispositions spéciales en vue de promouvoir l'égalité des chances pour les hommes et les femmes dans l'emploi et dans la société en général.

En ce qui concerne les handicapés, la Recommandation se réfère à la Recommandation n° 99 sur l'adaptation et la réadaptation professionnelles des invalides (1955).

A ce propos, il convient de signaler qu'en Belgique, le Fonds national de reclassement social des handicapés a spécialement pour mission d'intervenir dans le processus de réadaptation soit:

- dans les centres d'orientation professionnelle spécialisée;
- dans les centres de formation professionnelle;
- dans les ateliers protégés.

Les centres de formation professionnelle de l'Office national de l'Emploi sont également ouverts aux handicapés capables de suivre les programmes destinés aux travailleurs valides.

Le financement des diverses mesures prises en Belgique jusqu'ici est assuré par l'Etat, entièrement ou partiellement, par les pouvoirs organisateurs, par les employeurs ou avec le produit des cotisations de sécurité sociale.

Il importe de souligner que durant les cours, tant de formation professionnelle que de formation intellectuelle, morale et sociale que de formation syndicale organisée dans le cadre des conventions collectives de travail, les travailleurs intéressés bénéficient d'une rémunération ou d'une allocation adéquate.

Il reste à signaler qu'aux termes de l'article 77, la Recommandation n° 150 remplace les Recommandations sur l'orientation professionnelle (1949), sur la formation professionnelle « agriculture » (1958) et sur la formation professionnelle (1962).

Etant donné que, dans l'ensemble les objectifs énoncés dans la Recommandation sont atteints ou peuvent être atteints en Belgique et que les articles 7 et 15 prévoient une réalisation progressive, le Gouvernement estime pouvoir envisager d'accepter la présente Recommandation.

" " "

Convention n° 143 sur les migrations dans des conditions abusives et sur la promotion de l'égalité de chances et de traitement des travailleurs migrants.

La présente Convention a été adoptée par 265 voix pour, sans opposition avec 84 abstentions.

Elle complète les conventions et recommandations antérieures relatives aux travailleurs migrants.

Elle comporte deux parties très différentes quant à leur objet.

La première partie concerne les migrations dans des conditions abusives et incite les Membres à prendre des mesures en vue d'éliminer ce phénomène: recherche des infractions à la législation nationale ou aux accords bilatéraux ou multilatéraux en matière de main-d'œuvre, définition des sanctions à l'égard des employeurs qui occupent illégalement de la main-d'œuvre étrangère ainsi qu'à l'égard des intermédiaires

het fenomeen in de hand werken, samenwerking met de overige Staten voor meer doelmatigheid van de vervolgingen tegen personen die illegaal migratie van werknemers bewerkstelligen.

Het tweede deel is gericht op het bevorderen en het garanderen van de gelijkheid van kansen en behandeling op het gebied van tewerkstelling en beroep, sociale zekerheid, vakverenigingsrechten en culturele rechten, alsmede individuele en collectieve vrijheden voor personen die zich als migrerende werknemer wettelijk op het grondgebied van een Lid bevinden.

Daartoe legt het aan de Leden de verplichting op om, in samenwerking met de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties, maatregelen van algemene aard te treffen om de migranten op de hoogte te brengen van hun rechten en verplichtingen in het land van ontvangst, een sociaal beleid te voeren waarbij rekening wordt gehouden met de specifieke behoeften van de migranten, hun nationale cultuur in stand te houden en om de gezinshereniging te bevorderen.

Een afwijking is voorzien inzake gelijkheid van kansen bij de tewerkstelling, in die zin dat het Verdrag de Leden toelaat de vrije keuze van tewerkstelling afhankelijk te stellen van de voorwaarden dat de migrerende werknemer met her oog op tewerkstelling wettig in het land verblijf heeft, gehouden gedurende een voorgeschreven periode die niet langer mag zijn dan twee jaar of, indien de wetgeving een overeenkomst van bepaalde duur van minder dan twee jaar vereist, van de voorwaarde dat de eerste arbeidsovereenkomst zou afgelopen zijn.

Ten slotte dient worden vermeld dat artikel 16 bepaalt dat ieder Lid dat dit Verdrag bekrachtigt, deel I of deel II van het Verdrag kan uitsluiten van zijn aanvaarding, door middel van een als bijlage aan zijn bekrachtiging toegevoegde verklaring.

• • •

Ten gevolge van de goedkeuring door het Parlement van de wet van 22 juli 1976 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit en van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten is de Regering in staat om het eerste deel van dit Verdrag onmiddellijk te bekrachtigen.

Ten aanzien van het tweede deel geldt dat de meeste bepalingen daarvan door België kunnen worden aanvaard. De Belgische wetgeving is evenwel niet in overeenstemming met de voorschriften van artikel 14.

Krachtens dat artikel dient de migrerende werknemer namelijk vrij verkeer op de arbeidsmarkt te krijgen na twee jaar verblijf, of, in geval van aanwerving met een arbeidsovereenkomst voor een bepaalde duur van minder dan twee jaar, bij het verstrijken van die eerste overeenkomst.

Gezien in België de overeenkomsten die wordt voorgeschreven bij indiensneming van een migrant, een duur van één jaar heeft, zou de toepassing van dat artikel erop neerkomen dat de nieuwe migranten na één jaar arbeid toegelaten worden vrij hun tewerkstelling te kiezen.

Thans mag de werknemer zijn tewerkstelling vrij kiezen hetzij na 5 jaar regelmatig verblijf, hetzij na 3 jaar arbeid, als hij alleen woont in België of 2 jaar arbeid, wanneer hij vergezeld is van zijn gezin, deze laatste twee termijnen zijnde met een jaar verlengd voor onderdanen van landen waarmee België geen akkoord inzake arbeidskrachten heeft. Tot bij de afloop van voormelde termijnen mag de werknemer veranderen van werkgever, doch hij moet dan in de bedrijfstak blijven waarvoor hij aanvankelijk is aangeworven.

diarres qui favorisent le phénomène, collaboration avec les autres Etats en vue notamment de rendre efficaces les poursuites à l'égard des auteurs de trafics de main-d'œuvre.

La seconde partie tend à promouvoir et à garantir l'égalité de chances et de traitement en matière d'emploi et de profession, de sécurité sociale, de droits syndicaux et culturels et de libertés individuelles et collectives pour les personnes qui se trouvent légalement sur le territoire d'un Membre, en tant que travailleur migrant.

Dans ce but, elle fait obligation aux Membres d'adopter, en collaboration avec les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs, des mesures d'ordre général en vue d'informer les migrants de leurs droits et obligations dans le pays d'accueil, d'appliquer une politique sociale qui tienne compte des besoins spécifiques des migrants, de maintenir leur culture nationale et de favoriser le regroupement familial.

Une dérogation est prévue en matière d'égalité de chances devant l'emploi en ce sens que la Convention permet aux Membres de subordonner le libre choix de l'emploi à la condition que le travailleur migrant ait résidé dans le pays aux fins d'emploi pendant une période ne devant pas dépasser deux années, ou si la législation exige un contrat d'une durée déterminée inférieure à deux ans, que le premier contrat de travail soit venu à expiration.

Enfin, il convient de mentionner que l'article 16 prévoit que tout Membre qui ratifie la présente convention peut, par une déclaration annexée à sa ratification, exclure de son acceptation la partie I ou la partie II de la convention.

• • •

Par suite de l'adoption par le Parlement de la loi du 22 juillet 1976 modifiant l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère et la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales le Gouvernement est en mesure de ratifier immédiatement la première partie de cette Convention.

Quant à la seconde partie, la plupart de ses dispositions sont acceptables par la Belgique. Toutefois, la législation belge n'est pas conforme aux prescriptions de l'article 14.

En effet, en vertu de cet article, le travailleur migrant doit pouvoir circuler librement sur le marché du travail après deux ans de séjour, ou en cas de recrutement avec un contrat de travail à durée déterminée d'une durée inférieure à deux ans, à l'expiration de ce premier contrat.

Etant donné qu'en Belgique, le contrat imposé lors du recrutement d'un migrant est d'une durée de un an, l'application de cet article reviendrait à autoriser les nouveaux migrants à choisir librement leur emploi après un an de travail.

Actuellement, le travailleur a le libre choix de son emploi, soit après 5 ans de séjour régulier, soit après 3 ans de travail, s'il vit seul en Belgique, ou 2 ans de travail, s'il est accompagné de sa famille, ces deux derniers délais étant prolongés de un an pour les ressortissants de pays avec lesquels la Belgique n'a pas d'accord de main-d'œuvre. Jusqu'à l'accomplissement des délais susvisés, le travailleur peut changer d'employeur mais doit rester dans le secteur d'activité pour lequel il a été initialement recruté.

Het lijkt niet opportuun die regels te wijzigen: het is namelijk zo dat, wanneer een migrerende werknemer toegelaten wordt het land binnen te komen er een betrekking te bekleden, die vergunning wordt afgegeven om te voldoen aan een noodzaak aan arbeidskrachten van wel bepaalde sector of een wel bepaald beroep waarin een tekort aan arbeidskrachten heersr.

Indien de werknemer toegelaten werd, na afloop van zijn eerste arbeidsovereenkomst vrij op de arbeidsmarkt te verkeren en bijgevolg die sector met een tekort aan arbeidskrachten te verlaten, dan zou kunnen worden gevreesd dat die sector geregeld en stelselmatig de aangeworven arbeidskrachten zou verliezen en hij zeer vlug weer noodzaak zou zijn zich opnieuw van immigratie te bedienen om in zijn nieuwe behoeften te voorzien, waardoor dan zou worden gezorgd voor een nieuwe strook van migranten van wie kan worden gevreesd dat zij afvloeien naar sectoren met een teveel aan arbeidskrachten.

Het is niet zonder nut er in dat verband op te wijzen dat België op dat gebied reeds zeer mild is en dat de termijnen er werkelijk korter zijn dan die welke bij zijn buurlanden en zijn partners in de Europese Gemeenschap van toepassing zijn.

Dientengevolge kan deel II niet worden bekrachtigd door België.

Tot besluit kan de Regering voorstellen het Verdrag onmiddellijk te bekrachtigen, onder voorbehoud een verklaring bij te voegen waarbij deel II van die bekrachtiging wordt uitgesloten.

-- -- It

Aanbeveling n° 151 betreffende migrerende werknemers.

Deze Aanbeveling werd aangenomen met 288 stemmen, zonder verzet en met 62 onthoudingen.

Zij vult het tweede deel van het Verdrag n° 143 betreffende misstanden bij migratie alsmede de bevordering van de gelijkheid van kansen en behandeling van migrerende werknemers, dat in dezelfde zitting werd aangenomen, en ook het vroeger verdrag en de vroegere aanbevelingen betreffende de migrerende werknemers.

Zij bepleit een samenhangend beleid inzake de internationale migratie met het oog op rewerkstelling, gebaseerd op de economische en sociale behoeften van de landen van herkomst en van de landen van tewerkstelling.

De Aanbeveling somt een aantal maatregelen op die zouden kunnen worden getroffen opdat de migranten werkelijk dezelfde kansen en behandeling krijgen als de onderdanen van het land van rewerkstelling, en verzoekt de Staten een sociaal beleid te bevorderen waarbij rekening wordt gehouden met de bijzondere behoeften van de migranten, met name door de gezinshereniging voor migranten te vergemakkelijken, door zorg te dragen voor hun gezondheid en door hen te laten beschikken over sociale diensten die hen helpen bij de aanpassing aan hun nieuw milieu.

Als één van de maatregelen om tot gelijkheid van kansen en behandeling te komen stelt zij voor dat de migrerende werknemers zeer vlug vrij verkeer op de arbeidsmarkt krijgen, zulks dan evenwel in een minJen imperatieve vorm dan die van her verdrag.

Juridisch, genieten de migrerende werknemers in België dezelfde behandeling als de onderdanen en er worden zeer grote inspanningen gedaan om hun die gelijkheid in de praktijk te waarborgen alsmede om hun de sociale bijstand te verzekeren die zij nodig hebben; bovendien voert ons land, sedert verscheidene jaren, een gezinsherenigingsbeleid te kunnen oprichten.

Il ne semble pas opportun de modifier ces règles: en effet, lorsqu'un travailleur migrant est autorisé à entrer dans le pays et à y occuper un emploi, cette autorisation est délivrée en vue de répondre à un besoin de main-d'œuvre d'un secteur ou d'une profession bien déterminée où existent des pénuries de main-d'œuvre.

Si le travailleur était autorisé, dès l'expiration de son premier contrat de travail, à circuler librement sur le marché du travail et à quitter par conséquent ce secteur déficitaire en main-d'œuvre, on pourrait craindre que ce secteur perde régulièrement et systématiquement la main-d'œuvre recrutée et qu'il ne se retrouve très rapidement dans la nécessité de recourir à nouveau à l'immigration pour faire face à ses nouveaux besoins, alimentant ainsi un courant de nouveaux migrants qui risquent de se diriger vers des secteurs pléthoriques en main-d'œuvre.

Il n'est pas inutile de rappeler à ce propos que la Belgique est déjà très libérale en cette matière et que les délais y sont nettement plus courts que ceux qui sont appliqués chez ses voisins et partenaires au sein des Communautés européennes.

Par conséquent, la partie II ne peut être ratifiée par la Belgique.

En conclusion, le Gouvernement peut proposer la ratification immédiate de la convention sous réserve de joindre une déclaration excluant la partie II de cette ratification.

-- -- It

Recommandation n° 151 concernant les travailleurs migrants.

Cette Recommandation a été adoptée par 288 voix pour, sans opposition, avec 62 abstentions.

Elle complète la seconde partie de la Convention n° 143 sur les migrations dans des conditions abusives et sur la promotion de l'égalité de chances et de traitement des travailleurs migrants, adoptée au cours de la même session ainsi que les conventions et recommandations antérieures, relatives aux travailleurs migrants.

Elle préconise une politique d'ensemble relative aux migrations internationales aux fins d'emploi, fondée sur les besoins économiques et sociaux des pays d'origine et des pays d'emploi.

La Recommandation énumère un certain nombre de mesures qui pourraient être prises pour faire bénéficier les migrants de l'égalité effective de chances et de traitement avec les nationaux et invite les Etats à promouvoir une politique sociale tenant compte des besoins particuliers des migrants, notamment en facilitant le regroupement familial des migrants, en assurant la protection de leur santé et en mettant à leur disposition des services sociaux qui les aident à s'adapter à leur nouvel environnement.

Parmi les mesures tendant à réaliser l'égalité de chances et de traitement, elle suggère que les travailleurs migrants puissent très rapidement circuler librement sur le marché du travail, ceci, toutefois, sous une forme moins impérative que celle de la convention.

Juridiquement, les travailleurs migrants jouissent en Belgique de l'égalité de traitement avec les nationaux et de très gros efforts sont réalisés en vue de leur garantir cette égalité dans les faits ainsi que pour leur assurer la protection sociale dont ils ont besoin; de plus, depuis de nombreuses années, notre pays pratique à leur égard une politique de regroupement familial.

Tot besluit, gezien de bepalingen betreffende de beroeps-mobiliteit niet imperatief zijn, vormen zij geen hinderpaal voor de aanvaarding van deze Aanbeveling.

*De Minister van Buitenlandse Zaken
en l'an Ontioihkelingssamenioerking,*

R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Teuierkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE.

En conclusion, étant donné que les dispositions relatives à la mobilité professionnelle ne sont pas impératives, elles ne font pas obstacle à l'acceptation de la présente Recom-mandation.

*Le Ministre des Affaires étrangères
et de la Coopération au Développement,*

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE.